Biskupické noviny

Püspöki Újság • Bischofsdorfer Zeitung

XIX. ročník | Jún 2020

Designed by Pressfoto / Freepik

Znovuotvorenie škôl a škôlok

1. júna dostali deti na svoj Medzinárodný deň detí nezvyčajný darček – možnosť vrátiť sa naspäť do svojich škôlok či zasadnúť do školských lavíc. Priaznivá epidemiologická situácia umožnila znovuotvorenie základných a materských škôl za prísnych hygienických a ochranných opatrení.

Vedenie Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice sa rozhodlo otvoriť všetky školské a predškolské zariadenia vo svojej zriaďovateľskej pôsobnosti. Keďže za vytvorenie a udržanie bezpečného prostredia pre žiakov aj pedagógov je v súlade s aktuálnymi predpismi zodpovedný ich zriaďovateľ, musela mestská časť v prvom rade upraviť v spolupráci s vedením zariadení prevádzkový poriadok a vnútorný režim škôl. Nevyhnutný krokom bolo aj zabezpečenie finančných prostriedkov, dezinfekčných prostriedkov, ochranných štítov a rúšok pre učiteľky, ochranných prostriedkov pre nepedagogických zamestnancov ako aj bezkontaktných dezinfekčných stojanov pri vstupoch.

Záujem rodičov však nevedeli uspokojiť všetky zariadenia. Podľa nariadení sa v školskej triede môže vzdelávať maximálne 20 žiakov a v škôlkach hrať v jednej skupine najviac 15 detí. Po dohode so zriaďovateľom preto školy a škôlky prednostne prijímali deti zdravotníkov, policajtov, RZS, hasičov, pedagógov, deti pracujúcich rodičov a deti zo sociálne znevýhodneného prostredia.

Splniť v krátkom čase všetky požiadavky hygienicko-epidemiologických opatrení a ÚVZ SR nebolo pre vedenie jednotlivých škôl a škôlok jednoduché. Oslovili sme preto všetky riaditeľky základných a materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti MČ Bratislava – Podunajské Biskupice s otázkou, akým výzvam museli počas tohto obdobia čeliť.

Mgr. Katarína Jandová
riaditeľka ZŠ Bieloruská 1:
- Pokyny a usmernenia sa denno-denne inovovali a tak sme museli byť stále v strehu, aby sme otvorenie škôl a škôlok k 1. júnu ustáli. Zároveň zabezpečiť všetky dezinfekčné prostriedky a ochranné pomôcky a pritom dávať pozor, aby sme neprekročili rozpočet, ktorý bol určite väčšine škôl krátený. Verím, že v tak náročných podmienkach, ako je dobrovoľné chodenie žiakov do škôl, naši pedagógovia opäť ukážu svoju profesionalitu, schopnosť postaviť sa tvárou v tvár novej situácii, ako sa to stalo 10. marca 2020, keď sa z minúty na minútu zatvorili všetky školy v Bratislave. Pedagógovia, žiaci i rodičia „za pochodu" objavovali nový systém vyučovania a zdokonaľovali sa v ovládaní komunikačných technológií. Aspoň že zručnosti nám zostanú do ďalšieho obdobia. Na záver by som chcela poslať veliká nské Červené srdiečko vďaky všetkým našim paniam učiteľkám a pánom učiteľom za ich pracovné nasadenie, húževnatosť, toleranciu a trpezlivosť pri dosahovaní pedagogických cieľov počas tejto mimoriadnej situácie.

pokračovanie na str. 3 ▸

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na 13. zasadnutí Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 26. mája poslanci schválili Záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2019 a prevod zostatku finančných operácií vo výške 715 816,22 € do Rezervného fondu mestskej časti. **str. 4**

Staré fotografie Podunajských Biskupíc

Archívne fotografie našej mestskej časti sú vzácnosťou. Nesú v sebe nielen historickú hodnotu, ale častokrát ukrývajú aj zaujímavý príbeh, či dejinné súvislosti. V článku nájdete len niekoľko týchto vzácnych spomienok a veríme, že vo vás vzbudia záujem o historické fotografie. **str. 8, 9**

Rekonštrukcie bytov a domov

Mnohí z nás využívajú letné mesiace na rekonštrukciu svojho bytu či rodinného domu. Pri niektorých prácach nie je potrebné žiadne povolenie, niekedy je potrebné rekonštrukciu len ohlásiť, no inokedy je nutné požiadať o stavebné povolenie. Prinášame základné informácie, aby bol celý proces rekonštrukcie bezproblémový. **str. 6**

Vážení Biskupičania!

Mimoriadna situácia, ktorá na Slovensku trvá už od marca, bude mať nepriaznivý vplyv aj na rozpočet našej mestskej časti. Kľúčovú časť príjmov obcí tvorí výber daní z príjmov fyzických osôb, pri ktorom musíme počítať s poklesom. Pri výpadku HDP 5 % je predpokladaný výpadok tržieb 660 tisíc Eur, pri 10 % je to 1130 tisíc Eur a pri výpadku 20 % až 1 940 tisíc Eur.

Nemalú položku budú tvoriť aj vrátené poplatky za materské školy a školskú družinu ako aj náklady, ktoré sme vynaložili na materiálno-technické ochranné vybavenia. O zmenách rozpočtu rokujú poslanci pravidelne niekoľkokrát za rok bez ohľadu na krízu a reagujú tak na reálne výdavky a skutočné potreby našej mestskej časti. Tieto zmeny však boli na poslednom zastupiteľstve navrhované tak, aby neovplyvnili kvalitu služieb, ktoré svojim obyvateľom mestská časť poskytuje. Viazanie výdavkov je navrhnuté napríklad v oblasti územného plánovania, kronike mestskej časti, majetkovo-právneho vysporiadania nehnuteľností či vzdelávania zamestnancov. V našej mestskej časti sme zatiaľ nemuseli odložiť kvôli koronakríze žiadne z plánovaných projektov. Pokračujeme v rekonštrukcii strechy v ZŠ Vetvárska, v implementácii projektu „Zlepšenie kľúčových kompetencií žiakov" v základných školách v našej zriaďovateľskej pôsobnosti a v projekte „Zelené srdce Biskupíc". Kríza nezasiahla ani projekt „Multifunkčné ihrisko" na ZŠ Bieloruská, ktorý sme úspešne ukončili.

Na májovom zastupiteľstve bol poslancom predložený záverečný účet MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, správa o výsledku hospodárenia a výročná správa za rok 2019. S potešením môžem skonštatovať, že v minulom roku sme hospodárili s prebytkom a Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice dosiahla za rok 2019 zostatok hospodárenia vo výške 715 816,22 Eur, ktorý je zdrojom rezervného fondu.

Verím, že všetkých potešila správa o znovuotvorení materských a základných škôl, ktoré budú od 1. júna sprevádzať prísne hygienické a ochranné opatrenia. Rozhodli sme sa otvoriť všetky materské a základné školy v našej zriaďovateľskej pôsobnosti. Predchádzali tomu však intenzívne pracovné porady s vedením jednotlivých školských a predškolských zariadení, keďže ako zriaďovateľovi nám vyplýva povinnosť vytvoriť bezpečné prostredie pre žiakov aj pedagógov v súlade s aktuálnymi hygienickými predpismi. V krátkom čase sa nám podarilo zabezpečiť školám a škôlkam finančné prostriedky, bezkontaktné dezinfekčné stojany a dezinfekčné a ochranné prostriedky aj pre pedagógov i nepedagogických zamestnancov. Samotné znovuotvorenie materských a základných škôl nebolo ľahké, no verím, že sa nám túto úlohu spoločnými silami podarilo zvládnuť na výbornú. Všetkým zamestnancom zo srdca ďakujem za konštruktívny a aktívny prístup a k hladkému priebehu výučby im prajem veľa síl a odhodlania.

Aj napriek priaznivému epidemiologickému vývoju pokračujeme v spolupráci s Dobrovoľným hasičským zborom Podunajské Biskupice v pravidelnom

postreku verejných priestranstiev. Týmto by som sa chcel poďakovať spoločnosti Slovnaft za venovanie 500 l dezinfekčných prostriedkov pre našu mestskú časť. Zabezpečili sme tiež dva prístroje s bezdotykovou dezinfekciou, ktoré sú umiestnené pri vchode do Miestneho úradu na Trojičnom námestí a pri vstupe do Miestneho úradu na Žiackej ulici. Ďakujem vám všetkým, že v dodržiavaní všetkých bezpečnostných nariadení nepoľavujete a prispievate tak k ochrane nášho spoločného zdravia. Verím, že sa čoskoro tieto opatrenia ešte zmiernia a počas letných mesiacov si budeme môcť povedať, že sme to spoločnými silami a disciplínou zvládli!

Mgr. Zoltán Pék
starosta

Nové smetné koše

Mestská časť Podunajské Biskupice začala s umiestňovaním nových lavičiek a smetných košov už počas minulého leta. V mesiaci máj sa podarilo dokončiť 2. etapu rozmiestňovania smetných košov vo všetkých jej častiach. Osadilo sa 300 nových košov, pričom sa zamenili staré za nové a doplnili sa aj na miestach, kde predtým chýbali. Samospráva pri výbere miest na osadenie smetných košov zohľadnila aj požiadavky od samotných obyvateľov. Okrem snahy o zvýšenie čistoty na verejných priestranstvách ide aj o estetickú záležitosť, keďže smetné koše budú v celej mestskej časti jednotné a postupne označené nálepkami s erbom mestskej časti. **(red.)**

Znovuotvorenie škôl a škôlok

pokračovanie zo str. 1

RNDr. Alena Heldová
riaditeľka ZŠ Podzáhradná 51:
- Pre našu školu znamenal postupný návrat žiakov do škôl opätovné privítanie asi 391 žiakov 1. až 5. ročníka a pokračovanie v dištančnom vzdelávaní pre žiakov 6. až 9. ročníka. Oslovili sme zákonných zástupcov žiakov, aby nám prostredníctvom aplikácie Edupage dali informáciu o tom, či sa ich deti do školy vrátia, či budú chodiť do školského klubu detí a stravovať sa v školskej jedálni. Táto informácia nám umožnila správne nastaviť organizáciu výchovno-vzdelávacieho procesu, zadeliť deti do skupín maximálne po dvadsať, premyslieť bezpečný príchod do školy, rešpektujúc jej kapacitné možnosti. Bolo tiež potrebné nastaviť rozvrh pedagogických zamestnancov, harmonogram stravovania, v podstate upraviť celý režim školy. Samozrejmosťou bolo implementovať do podmienok školy usmernenia a odporúčania hlavného hygienika a prioritou tiež bolo zabezpečiť ochranu zdravia žiakov a zamestnancov. Verím, že spoločnými silami sme všetky úlohy zvládli na výbornú.

Mgr. Iveta Horváthová
riaditeľka ZŠ Biskupická 21:
- Dobrovoľné chodenie do školy otvorilo príliš veľa problémov. Prevádzka, organizácia dňa, priestorové a personálne možnosti, nové bezpečnostné pokyny, dozory pri vchode, aby do školy nevstúpili rodičia, neustála dezinfekcia, nosenie rúšok v triedach bez klimatizácie a s dopoludňajším slnkom do okien, zabraňovanie interakcii medzi deťmi, vzdelávanie žiakov neprítomných na vyučovaní a mnoho ďalších zaväzujúcich úkonov. A dobrovoľnosť v dochádzke žiakov? Je určite pár jedincov, ktorí povinnosť školskej dochádzky ignorovali aj cez riadne vyučovanie a pokračovali v tom aj počas dištančného vzdelávania a je nanajvýš reálne, že do školy dobrovoľne nenastúpia ani v júni. Už dávno si každý z nás uvedomil, že učiteľstvo je naozaj poslanie a pedagógovia ZŠ Biskupická 21 sa mu odovzdávajú celým srdcom. Určite nás nová situácia bude stáť veľa úsilia (podobne ako našich kolegov po celom Slovensku), ale pokúsime sa ju so cťou zvládnuť.

Mgr. Lenka Hricková, riaditeľka MŠ Estónska 3 (s elokovanými pracoviskami na Estónskej 7 a Podzáhradnej 1):
- Rodičia mohli vyjadriť svoj záujem o umiestnenie dieťaťa v júni formou online dotazníka. Ďalšou výzvou bolo pre nás prispôsobiť organizáciu MŠ karanténnym opatreniam. Všetky budovy MŠ majú do šatní len jeden vstup. Preto sme museli pristúpiť k organizácií odovzdávania detí do MŠ, tak aby v každej šatni boli maximálne 2 rodičia. Čo sa týka stravovania detí, v objektoch MŠ Estónska 3 a Estónska 7 sme to mali jednoduchšie preto, lebo nemáme spoločnú jedáleň a stravujeme sa tak ako doteraz. Avšak na pracovisku Podzáhradna 1, sme museli pristúpiť k časovému harmonogramu, aby sa triedy navzájom v jedálni nestretli.

Upraviť režim sme museli aj na toaletách a umyvárkach a látkové uteráky sme vymenili za jednorazové papierové vreckovky. Hoci je kolektív našej školy mladý, niektoré naše tety kuchárky už patria do rizikovej skupiny. Preto sme museli upraviť organizáciu práce tak, aby boli vybavené nielen všetkými ochrannými prostriedkami, ale aby sa úplne zamedzilo stretnutiu kuchárok a detí. Počas „korony prázdnin" pani učiteľky pripravili novú výzdobu a veľmi veľa piktogramov, ktoré pomáhajú deťom dodržiavať karanténne opatrenia v MŠ.

Mgr. Jana Vargová
riaditeľka MŠ Komárovská 58:
- Po oznámení znovuotvorenia MŠ nám nastali krušné časy. Za 14 dní pripraviť škôlku a zamestnancov na prevádzku za prísnych hygienických podmienok a nových pravidiel. Nebolo to len o objednaní dezinfekcie, stojanov na ruky, štítov na tvár, či rukavíc. Hlavnou výzvou bola nová interná legislatíva – upraviť prevádzkový poriadok a vnútorný režim škôl. Bolo treba vypracovať harmonogram príchodu a preberania detí, zoznam a zatriedenie detí do skupín, rozpracovať a zabezpečiť harmonogram služieb učiteliek, upraviť rozmiestnenie nábytku, hlavne postieľok a jedálne a zabezpečiť maximálnu hygienu na toaletách. Ďalej bolo potrebné zabezpečiť personál a pre matky s deťmi a rizikové skupiny vyriešiť ich pracovno-právne možnosti ostať doma. Dochádzalo k zmenám, kedy sa položky začínali nabaľovať a peniaze boli nevyhnutnosťou, a preto bola nevyhnutná intenzívna spolupráca zriaďovateľov a riaditeľov škôl. Boli sme nútení pretaviť všetky odporúčania a pokyny z ministerstva, krízového štábu a regionálneho úradu verejného zdravotníctva do praxe a premýšľať nad ich realizáciou a dopadmi. Za dva týždne sme podľa odporúčaní a videí pripravili všetko tak, aby mohli detičky nastúpiť do svojej milovanej škôlky s radosťou a maximálne bezpečne.

Mgr. Eva Elexová, riaditeľka MŠ Linzbothova 18 (s elokovanými pracoviskami na Latorickej 2 a Dudvážskej 4):
- Mali sme dva týždne na to, aby sme získali vyjadrenie rodičov a zistili tak záujem o návrat ich detí do materskej školy. Zákonným zástupcom boli rozoslané dotazníky, kde sa mohli vyjadriť k prevádzke a k potrebe umiestniť svoje dieťa do MŠ v mesiaci jún a júl. Upozornili sme ich na prevádzkové a personálne zmeny aj na prednostné umiestňovanie detí späť do materskej školy podľa kritérií určených v rozhodnutí ministerstva školstva. Pri prvom nástupe rodičia predložili písomné vyhlásenie o zdravotnom stave dieťaťa. V našej materskej škole máme aj staršie pani učiteľky, ktoré patria k rizikovým skupinám, a preto niektoré na pracovisko nenastúpili. Z tohto dôvodu sme museli k 1. júnu prijať menej detí. Materská škola musí zabezpečiť každodenný ranný filter, ranné meranie teploty detí v každej skupine, dezinfekciu rúk všetkých osôb pri vstupe do budovy dezinfekčným prostriedkom. V prípade podozrenia na akékoľvek ochorenie dieťa nepreberieme. O pomoc pri zaobstarávaní dezinfekcie sme požiadali aj Slovnaft, ktorý nám daroval 80 l dezinfekcie na podlahy a na ruky, začo im ďakujeme.

Mgr. Monika Maurská
riaditeľka ZŠ a MŠ s VJM Vetvárska 7:
- Od 1. júna 2020 aj Základná škola s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ulici 7 a elokované pracovisko Materská škola na Staromlynskej ulici otvorili svoje brány pre žiakov 1. až 5. ročníka a pre škôlkarov. V škôlke máme dve skupiny s počtom detí 15. Obidve skupiny mali pri príchode pripravenú a vydezinfikovanú vlastnú šatňu, hraciu miestnosť, spálňu a všetky hračky. Pri škôlke máme aj veľký dvor, kde môžu zostať deti dlhšie na čerstvom vzduchu. V základnej škole máme tiež dva vchody pre vstup žiakov. Po vstupe do školy žiaci sa hneď odoberú do svojej triedy, kde ich čaká triedna učiteľka a poobede družinárka. Vyučovanie sa realizuje v tematických blokoch pri striktnom dodržiavaní prísnych hygienických podmienok.

Klasický vzdelávací systém sa po vyhlásení pandémie koronavírusu podstatne zmenil. Zrušili sa maturitné skúšky, testovanie žiakov deviateho ročníka a známkovanie niektorých predmetov nahradilo slovné hodnotenie. Zatvorenie škôl a dištančné vzdelávanie bolo veľkou výzvou nielen pre deti, ale aj pre pedagógov a rodičov. Všetkým učiteľkám i nepedagogickým pracovníkom ďakujeme za úspešný priebeh znovuotvorenia škôl a škôlok a vytvorenie bezpečného prostredia pre naše deti.

Martina Frőhlich Činovská

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na zasadnutí miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 26. mája 2020 poslanci zobrali na vedomie predloženú kontrolu plnenia uznesení prijatých na svojom zasadnutí dňa 10. 2. 2020.

Miestni poslanci schválili Záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2019 a prevod zostatku finančných operácií vo výške 715 816,22 € do rezervného fondu. Zobrali pritom na vedomie Rozbor rozpočtového hospodárenia Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2019, Stanovisko miestneho kontrolóra k záverečnému účtu a Správu nezávislého auditora z overenia ročnej účtovnej závierky. Následne Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice schválilo použitie finančných prostriedkov z Rezervného fondu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vo výške 1 089 280 € (rozpis v článku na strane 5).

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice po prerokovaní predloženého návrhu nového prevádzkového poriadku športového areálu Tryskáč po dlhšej diskusii schválili Prevádzkov**ý** poriadok Športového areálu Tryskáč v znení prijatých pozmeňujúcich návrhov. Poslanci s pripomienkami odporučili Mestskému zastupiteľstvu schváliť návrh Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

V ďalších bodoch programu miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zobralo na vedomie predloženú Výročnú správu o hospodárení Bytového podniku Podunajské Biskupice, s. r. o. za rok 2019 a z funkcie konateľa spoločnosti odvolali Ing. Ľudmilu Jánošovovú a za konateľa vymenovali do vyhlásenia a vykonania výberového konania Ing. Ivetu Györgyovú. Poslanci tiež rokovali o prenájme a predaji časti pozemkov a nebytových priestorov.

V záverečných bodoch programu miestni poslanci zobrali na vedomie predloženú informáciu o prijatých opatreniach v súvislosti s epidemiologickou situáciou a výskytom ochorenia Covid 19 a analýzu možných dopadov na mestskú časť, informáciu o stave miestnych komunikácií III. a IV. triedy na území mestskej časti po zimnom období a návrh na odstránenie závad a predloženú správu o vyhodnotení zimnej služby za obdobie od 1. 12. 2019 do 29. 2. 2020. Na záver prezentoval poslancom svoje aktivity Mládežnícky hádzanársky klub ŠKP Podunajské Biskupice.

Interpelácie poslancov

Mikuláš Krippel upozornil na nekvalitné osadenie nových smetných košov a nedokončenú rekonštrukciu chodníka na ulici Podzáhradná v časti 45-49.

Zuzana Čermanová sa zaujímala o stav výstavby obchodného centra v časti Podunajská brána, požiadala o častejšie vynášanie košov na separovaný zber na Krajinskej ul., o výmenu piesku v pieskoviskách a o odstránenie kríka, ktorý prekáža výhľadu vo výjazde z Mramorovej ul. na ul. Svornosti.

Peter Tóth upozornil na hrdzavé podhľady na trhovisku Latorická, požiadal o zabezpečenie osvetlenia podchodu Latorická a vhodné zabezpečenie toho, aby autá neparkovali na chodníku pri schodisku na OC Latorická. Poslanec by ocenil, aby mali k dispozícii uznesenia miestnej rady a komisií priamo v predkladanom materiáli.

Ildikó Virágová upozornila na odpad na Učiteľskej ulici a na odstavený automobil bez ŠPZ na Trojičnom námestí. Zároveň sa vzdala funkcie predsedníčky redakčnej rady Biskupických novín a funkcie oddávajúceho.

Pavol Hanzel upozornil na prepady pôdy na parkovacích miestach na Podzáhradnej 3 a neodstránený plot z obdobia výstavby pri bytovom dome Oppidum. Opätovne požiadal o odstránenie náletových kríkov a osadenie futbalových bránok na Podzáhradnej ul. Spýtal sa aj na oplotenie, ktoré bolo sľúbené na hokejbalovom ihrisku. Poslanec tiež upozornil na visiace káble na križovatelke Hlbinná-Krajinská, na nutný orez konárov na Estónskej 22 – 24 a pri detskom ihrisku a na popraskané betónové dielce na odvod dažďovej vody na Estónskej 16, 18 a 20. Poslanec poďakoval za hustejšie umiestnenie smetných košov aj v časti Dolné hony.

Boris Vereš opätovne požiadal o výrub stromu na Priekopníckej ul. 26, zaujímal sa o kroky vedenia MČ ohľadne dlhotrvajúcej a zhoršujúcej sa situácie v okolí NC Jantár, o kontrolu rekonštrukcie plotu medzi ulicami Priekopnícka – Vrakunská – Geologická a o zistenie stavu rekonštrukcie telocvične ZŠ Bieloruská.

Izabella Jégh navrhla osobnosti do rubriky Naši Biskupičania, v tejto situácii pokladá za vhodné šetriť aj na výsadbe kvetov a spýtala sa, či bolo na nákup ochranných rúšok verejné obstarávanie. Poslankyňa tiež upozornila na problém s pakovaním na križovatke Hviezdna-Petöfiho a možnosť osadenia parkovacích automatov v strede Starej obce. Presťahovanie externého archívu MiÚ je podľa poslankyne v rozpore s VZN a žiadala vedieť, kam sa plánuje presťahovať národopisná izba z DK Vesna. Navrhla tiež otvorenie rokovacieho poriadku v zmysle odstránenia nezrovnalostí.

Boris Boleček požiadal o zabezpečenie upratania pešej zóny pri OC Jantár a trhoviska a vyčistenie kanálového vpustu pri škole Bieloruská. Zároveň sa spýtal, ako funguje odstraňovanie vrakov áut v našej mestskej časti a požiadal aj o odstránenie zvyškov po starých košoch.

Pavol Kubiš požiadal o preverenie možnosti reklamácie plotu v časti škola Bieloruská, o overenie verejného obstarávania na ochranné rúška a požiadal miestneho kontrolóra o overenie verejného obstarávania oplotenia Priekopnícka-Vrakunská-Geologická.

Iveta Daňková požiadala o vybudovanie kontajnerového stojiska na Dudvážskej ulici 19-25, zaujímala sa o dôvod zastavenia prác rekonštrukcie chodníka na Uzbeckej ul. a na chýbajúcu časť oplotenia detského ihriska na Podzáhradnej ul.

Barbora Lukáčová sa informovala, či má MČ nový prevádzkový poriadok pre detské ihriská a ako ich dezinfikuje. Zároveň poprosila o dodržiavanie prísľubu písomnej odpovede na interpelácie poslancov. Opäť požiadala o posúdenie výrubu stromov v nevyhovujúcom stave na Biskupickej ulici.

Podrobné informácie z rokovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 26. 5. 2020 nájdete v zápisnici a na zvukovom zázname na webovej stránke *www.biskupice.sk*.

Použitie financií z Rezervného fondu

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice schválilo na svojom 13. zasadnutí použitie finančných prostriedkov z Rezervného fondu Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice vo výške 1 089 280 Eur na:

- **projekt Mapový geografický informačný systém výške 5 940 Eur**
- **vybudovanie studne za účelom starostlivosti o trávnik a zabezpečenie vody pre potreby areálu Tryskáč vo výške 2 300 Eur**
- **spolufinancovanie vozidla pre triedený odpad vo výške 4 040 Eur**
- **spolufinancovanie projektu „Zníženie energetickej náročnosti budovy ZŠ Vetvárska" vo výške 24 000 Eur**
- **rekonštrukciu stravovacej jednotky ZŠ Podzáhradná vo výške 153 000 Eur**
- **rekonštrukciu miestnych komunikácií vo výške 200 000 Eur nasledovne:**
  a) Lotyšská ulica v celej dĺžke aj s príjazdovou cestou k zdravotnému stredisku
  b) Baltská ulica
  c) ďalšie ulice podľa poradia určeného v akčnom pláne investícií (Bodrocká, Hronská)
- **rekonštrukciu detských ihrísk vo výške 125 000 Eur nasledovne:**
  a) kompletná rekonštrukcia detského ihriska Baltská
  b) kompletná rekonštrukcia detského ihriska Ipeľská
  c) rekonštrukcia detského ihriska Podzáhradná
  d) likvidácia detského ihriska na Baltskej ulici a dvoch detských ihrísk na Ipeľskej ulici, pričom použiteľné hracie prvky vyhovujúce súčasnej norme budú prevezené a nainštalované na detské ihrisko Dudvážska, alebo podľa rozhodnutia komisie, ktorá bude vytvorená zo zodpovedných zamestnancov úradu a poslancov
- **revitalizáciu štyroch oddychových zón na sídlisku Medzi jarkami vo výške 200 000 Eur**
- **projektovú dokumentáciu na rekonštrukciu strechy, zateplenia fasády a rekonštrukciu elektrických rozvodov na ZŠ Bieloruská vo výške 25 000 Eur**

- **dofinancovanie „Zeleného srdca Podunajských Biskupíc" vo výške 150 000 Eur**
- **architektonickú súťaž a projektovú dokumentáciu vo výške 150 000 Eur na:**
  a) revitalizáciu územia vymedzeného ulicami Podzáhradná 49 – 39 a Uzbecká (plocha pri pošte) a priľahlého územia a následnú realizáciu projektu
  b) revitalizáciu územia vymedzeného ulicami Hronská a Latorická (plocha vedľa Gymnázia F. G. Lorcu) a priľahlého územia a následnú realizáciu projektu.
- **komplexnú rekonštrukciu detského ihriska na Bodrockej ulici vo výške 50 000 Eur.**

Zo stanoviska miestneho kontrolóra k návrhu záverečného účtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2019

Mestská časť v roku 2019 zostavila rozpočet podľa ustanovenia § 10 ods. 7 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako vyrovnaný. Mestská časť vykázala za rok 2019 prebytok bežného rozpočtu vo výške 873 775 €, schodok kapitálového rozpočtu vo výške 625 120 € a zostatok finančných operácií vo výške 815 507 €. Hospodársky výsledok po vylúčení nevyčerpaných prostriedkov zo štátneho rozpočtu, príjmov z potravinových účtov a z darov a grantov je vo výške 715 816,22 € a navrhuje sa použiť na tvorbu rezervného fondu.

Záverečný účet obsahuje podrobné hodnotenie plnenia programov mestskej časti. Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice má vypracovaný programový rozpočet v programovej štruktúre pozostávajúcej zo samostatných 13 programov, ktoré sa skladajú z podprogramov a prvkov pre lepšie sledovanie vecného a finančného plnenia.

Najvýznamnejšou oblasťou z pohľadu objemu bežných výdavkov je program Vzdelávanie, ktorý v roku 2019 predstavoval čiastku až 5 715 329,40 € (62,54%). Jedná sa o poskytnutie transferu z prídelu normatívnych prenesených a originálnych kompetencií na financovanie zriadených ZŠ, poskytnutie transferu z originálnych kompetencií na financovanie činnosti zriadených materských škôl, financovanie školských klubov detí pri ZŠ a financovanie školských jedální pri MŠ a ZŠ. Ďalším významným z pohľadu výšky výdavkov je program Administratíva, ktorý predstavuje za rok 2019 čiastku 1 348 415,07 € (14,75%) a tvoria ho činnosti spojené so správou mestskej časti, komplexná agenda administratívy, zahŕňajúca najmä mzdy, odvody, stravovanie zamestnancov, výdavky na réžie, energie, materiál. Treťou najvýznamnejšou oblasťou z pohľadu výšky výdavkov je Odpadové hospodárstvo vo výške 502 800,86 € (5,50%), nasleduje Kultúra vo výške 326 907,65 €(3,58%), Sociálne služby vo výške 287 896,91 € (3,15%), Interné služby mestskej časti vo výške 274 892,68 €(3,01%), Pozemné komunikácie vo výške 260 155,91 € (2,85%), Prostredie pre život vo výške 249 847,96 € (2,73%) a Služby občanom vo výške 97 396,13 € (1,07%). Ostatné programy mali podiel na bežných výdavkoch nižší ako 1%.

V rámci štvorročného obdobia (2016-2019) najvýraznejšie rástli bežné výdavky programu Pozemné komunikácie, ktorý oproti roku 2016 dosiahol nárast čerpania výdavkov až 215%, oproti roku 2018 zaznamenal nárast 76,42%. Výdavkovo najvýznamnejší program Vzdelávanie rástol v rámci štvorročného obdobia oproti roku 2016 o 44,84%, oproti roku 2018 zaznamenal nárast 19,42%, a to najmä v dôsledku rastu miezd pedagogických a nepedagogických zamestnancov. Medziročne významný nárast bežných výdavkov zaznamenal aj program Prostredie pre život, ktorého výdavky narástli oproti roku 2018 až o 73,91%. Tento nárast výdavkov by mal mať za výsledok zlepšenie starostlivosti o verejnú zeleň, športové ihriská, detské ihriská a verejné priestranstvá.

Záverečný účet je spracovaný v súlade s príslušnými právnymi normami a objektívne vyjadruje rozpočtové hospodárenie, ako aj stav majetku a záväzkov mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. Záverečný účet obsahuje všetky povinné náležitosti v zmysle § 16 ods. 5 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a podáva primeraný prehľad o príjmoch, výdavkoch a celkovom hospodárení mestskej časti.

Celé znenie stanoviska miestneho kontrolóra k návrhu záverečného účtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2019 nájdete na stránke www.biskupice.sk.

Mgr. Ján Komara
miestny kontrolór

Rekonštrukcie bytov a domov

Mnohí z nás využívajú letné mesiace na rekonštrukciu svojho bytu či rodinného domu. Je však rozdiel, či chceme svoj domov iba vynoviť novými nátermi, obkladmi, alebo novým zabudovaným nábytkom. Podľa rozsahu, zložitosti a zásahu do existujúcich konštrukcií nám môžu vzniknúť aj povinnosti voči úradu. Ak chceme robiť bežné udržiavacie práce, môžeme ich robiť bez povolenia a bez ohlásenia stavebnému úradu. Stavebný zákon vymenúva bežné udržiavacie práce, ktorými sú najmä:

- opravy fasády, opravy a výmena strešnej krytiny, výmena odkvapových žľabov a odtokových zvodov, komínových telies a opravy oplotenia
- výmena zariaďovacích predmetov, najmä kuchynských liniek, vaní, toaliet a vstavaných skríň
- nové obklady stien a omietky, výmena podláh/dlažieb (v prípade ak nemeníme napr. linoleum za dlažbu)
- opravy a výmena nepodstatných stavebných konštrukcií, okien a dverí
- oprava elektrických rozvodov, vodoinštalácie, kanalizácie, vykurovacích kotlov a výmena klimatizačného zariadenia
- maliarske a natieračské práce.

Ak však chceme robiť stavebné úpravy, ktorými zasahujeme do stavebných konštrukcií, teda zásahy, ktoré by mohli podliehať stavebnému povoľovaniu, ohlásime svoj zámer stavebnému úradu. Stavebný úrad posúdi, či stavebnú úpravu možno uskutočniť bez povolenia, alebo so stavebným povolením.

Podľa stavebného zákona ohlásenie stavebnému úradu postačí pri stavebných úpravách, ktorými sa podstatne nemení vzhľad stavby, nezasahuje sa do nosných konštrukcií a nemení sa spôsob užívania stavby. Pri stavebných úpravách bytov ide najmä o:

- výmenu umakartových hygienických jadier;
- zmenu dispozície bytu odstránením alebo domurovaním nenosných priečok;
- zasklievanie lodžií alebo balkónov;
- osadenie klimatizačných jednotiek.

Pri rodinných domoch často pribúdajú altánky, prístrešky na autá, sklady náradia, či záhradné domčeky menšie ako 25 m². Sú to drobné stavby, teda také stavby, ktoré tvoria doplnkovú funkciu k hlavnej stavbe – rodinnému domu. Výmera drobnej stavby spolu s výmerou hlavnej stavby nemôže byť väčšia ako dovoľujú regulatívy pre dané územie. Ak je zastavanosť pozemku podľa platných regulatívov vyčerpaná, drobnú stavbu už nemožno k domu postaviť. K tomu, aby sa posúdili platné regulatívy, zastavanosť pozemku ako aj odstupy od hraníc susedných pozemkov, je potrebné, aby stavebník zámer drobnej stavby ohlásil stavebnému úradu. Stavebný úrad posúdi, či oznámi stavebníkovi, že proti uskutočneniu drobnej stavby nemá námietky, to znamená, že sa stavba môže uskutočniť bez povolenia, alebo určí, že na ohlásenú drobnú stavbu alebo stavebnú úpravu je potrebné stavebné povolenie. Ak je potrebné stavebné povolenie, začne sa stavebné konanie.

K drobným stavbám, ktoré je možné postaviť na základe ohlásenia patria aj oplotenia a prípojky stavieb a pozemkov na verejné rozvodné siete a kanalizáciu a pripojenie už postavených drobných stavieb a na rozvodné siete a kanalizáciu.

Ak sme ohlásili drobnú stavbu, stavebnú úpravu alebo udržiavaciu prácu stavebnému úradu, uskutočňovať ich môžeme až po doručení oznámenia stavebného úradu, že proti stavbe, stavebnej úprave alebo udržiavacej práci stavebný úrad nemá námietky.

Práce môžeme uskutočňovať iba v rozsahu ohlásenia. Ak chceme robiť viac, musíme opäť ohlásiť stavebnému úradu svoj zámer.

Nedisciplinovanosť nás môže pripraviť o peniaze. Stavebný zákon stanovuje priestupky a výšky finančných pokút pre osoby, ktoré uskutočňujú jednoduchú stavbu, drobnú stavbu, stavebnú úpravu alebo udržiavacie práce, ktoré treba ohlásiť, bez takého ohlásenia alebo v rozpore s ním. Výšky pokút sú pre fyzické osoby cca 330,– eur a pre právnické osoby alebo fyzické osoby oprávnené na podnikanie až cca 13 000,– eur. Buďme preto ohľaduplní k sebe aj k svojim susedom, plňme si povinnosti a užívajme si nové hodnoty, ktoré stavbou a stavebnou úpravou vytvoríme.

Ing. arch. Mária Urbánková, PhD.
vedúca Oddelenia územného plánu, stavebného poriadku a výstavby

INFORMÁCIE Z KNIŽNICE

Miestna Knižnica Podunajské Biskupice s radosťou oznamuje, že obe pracoviská (Latorická 4 a Dom kultúry Vesna – Biskupická 1) sú otvorené v bežných výpožičných hodinách za dodržania všetkých bezpečnostných a hygienických podmienok.

Pondelok:	12,00 h. – 18,00 h.
Utorok:	10,00 h. – 16,00 h.
Streda:	12,00 h. – 18,00 h.
Štvrtok:	12,00 h. – 18,00 h.
Piatok:	12,00 h. – 16,00 h.

Dôchodcom odporúčame využiť čas od 10:00 do 12.00 hod.
Vaše požiadavky môžete vybaviť aj telefonicky alebo e-mailom – uveďte žáner, autora alebo konkrétnu knihu, o ktorú máte záujem. Požadované knihy Vám pripravíme a prevziať si ich môžete osobne vo vyššie uvedenom výpožičnom čase v našich knižniciach.

Kontakty na realizáciu výpožičiek:
Miestna knižnica, Latorická 4
kniznica@mupb.sk
tel.: 02/45 248 129

Miestna knižnica, Biskupická
kniznica-biskupicka@mupb.sk
tel.: 02/45 241 091

Náš katalóg nájdete na: *https://www.ceit.sk/webisnt/kniznica.htm*

Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a ods. 1 písm. a) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281-288 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na nehnuteľnosť, ktorá je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverená do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na **nájom pozemku registra „C" parc. č. 3379/7 na ul. Svornosti o výmere 334 m² na dobu neurčitú, v k. ú. Podunajské Biskupice.**

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o nájme pozemku možno získať:

- na internetovej stránke *www.mupb.sk*
- na adrese Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava (kontaktná osoba Vlasta Pavlačková) Odd. EOaSM, tel.: 02/4020 9230
- na mailovej adrese: *vlasta.pavlackova@mupb.sk*.

Prístup k nehnuteľnostiam na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou Odd. EOaSM Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov je: do 10. 07. 2020 do 11.30 hod.

Z REDAKČNEJ POŠTY

„Už ôsmy rok sledujem na ihrisku medzi Geologickou a Priekopníckou ulicou, ako kompetentným „záleží“ na verejnom priestore. Mohli by ste trošku pozornosti obecného vedenia upriamiť na toto zanedbané a nebezpečné detské ihrisko? My rodičia sme už uskutočnili niekoľko brigád (maľovanie, čistenie piesku, ničenie buriny, oprava lavičiek...). V stovkách eur sme zainvestovali vlastné financie, ale kým tam budú chodievať psíčkari, ktorí nechávajú svojich miláčikov vykonávať potrebu do piesku a okolia a vandali, ktorí deťom hojdačky odrežú a pieskovisko bude bez údržby, ako tomu je už niekoľko rokov, bude tento verejný priestor bezcenný a aj naďalej hanbou Biskupíc.“

obyvateľka Podunajských Biskupíc

Detské ihrisko medzi ulicami Priekopnícka a Geologická patrí momentálne do vlastníctva Hlavného mesta SR Bratislava, ktoré je zodpovedné za jeho údržbu, úpravy a jeho udržiavanie. Dané ihrisko patrí medzi poslaneckú prioritu mestského poslanca za Podunajské Biskupice pána Romana Lamoša, ktorý požadoval od magistrátu Hlavného mesta potrebnú rekonštrukciu. Po jej uskutočnení bude ihrisko protokolárne odovzdané Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice do jej správy.

Ing. Eduard Vandriak
vedúci Odd. ŽP, OaCH

Nové opatrenia na detských ihriskách

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice má v správe 19 detských ihrísk. Úrad verejného zdravotníctva prednedávnom informoval, že vďaka zlepšujúcej sa epidemiologickej situácii na Slovensku je možné pristúpiť k ich znovuotvoreniu. Za týchto prísnych opatrení:

- obmedzený počet súčasne sa hrajúcich detí (odporučenie pre rodičov zabezpečiť odstup detí v okruhu 2 metrov)
- povinnosť nosenia rúšok v zmysle aktuálne platného opatrenia Úradu verejného zdravotníctva SR
- povinnosť rodičov alebo osôb sprevádzajúcich deti zabezpečiť, aby sa deti fyzicky minimálne kontaktovali
- povinnosť rodičov alebo osôb sprevádzajúcich deti mať so sebou prostriedok na dezinfekciu rúk.

Zároveň však Úrad verejného zdravotníctva stanovil podmienky pre prevádzkovateľa, ktorý musí každý deň pred otvorením (najneskôr ráno) priestor upratať, piesok prehrabať, očistiť a všetky dotykové plochy herných zostáv vydezinfikovať a pieskovisko poliať pitnou vodou alebo vodou zodpovedajúcej požiadavkám kvality vody na kúpanie. Tieto podmienky nie je pre Miestny úrad Podunajské Biskupice jednoduché splniť finančne, technicky, materiálne ani personálne. Z tohto dôvodu ako prevádzkovateľ nemôže detské ihriská predbežne oficiálne otvoriť a ich návšteva je len na vlastnú zodpovednosť. Veríme, že obyvatelia Podunajských Biskupíc pochopia túto zložitú situáciu a len čo sa hygienické podmienky zmiernia, bude možné detské ihriská oficiálne otvoriť. **(red.)**

Kosenie verejnej zelene

V mesiacoch marec a apríl prebehlo verejné obstarávanie na kosenie verejnej a cestnej zelene v správe mestskej časti Podunajské Biskupice. Po ukončení celého procesu verejného obstarávania nastala situácia, kedy úspešný uchádzač po prehodnotení svojich možností a požadovaných prác zo strany mestskej časti upustil od podpisu zmluvy. Mestská časť následne oslovila druhého uchádzača v poradí a po rokovaní mestská časť pristúpila k podpisu zmluvy na kosenie verejnej zelene a starostlivosť o trávnaté plochy. Zmluvným dodávateľom na kosenie pre našu mestskú časť je spoločnosť KOSEC plus s.r.o. Po nadobudnutí platnosti zmluvy sme zahájili I. kolo kosenia verejnej a cestnej zelene. Oddelenie životného prostredia v tomto roku počíta so štyrmi kosbami, kde nie je presne stanovený harmonogram kosenia, ale jednotlivé kosby budú objednávané podľa stavu trávnatých porastov.

Ing. Eduard Vandriak
vedúci Odd. ŽP, OaCH

Staré fotografie Podunajských Biskupíc

Staré fotografie majú svoje čaro! Priblížia nám pre nás už dnes neznámy svet, životný štýl predkov, osudy ľudí, ale umožnia nám aj uvedomiť si pominuteľnosť kedysi vzácnych vecí. Preto urobíme dobre, keď ich zachránime a uchováme pre budúcnosť.

V súčasnosti najzaujímavejšie sú fotografie približne z rokov 1880 až 1970, ktoré boli vyrobené ešte klasickými spôsobmi na papierovom podklade. Nostalgia za nenávratne stratenými časmi sa nás zmocní, keď sa dívame napríklad na fotografiu, ktorá bola nasnímaná v Podunajských Biskupiciach okolo roku 1930 pred kaštieľom Draschkovichovcov. Každého na nej osloví niečo iné: niekoho štýl budovy a ozdoby okolo okien, iný skúsi uhádnuť plemeno koní a láme si hlavu nad tým, či sú to arabské plnokrvníky, anglický plnokrvník alebo holandský teplokrvník, kým ďalší ľutuje, že na zábere nie je aj okolie kaštieľa, lebo ako záhradkára ho zaujímajú práve barokové parky. 1

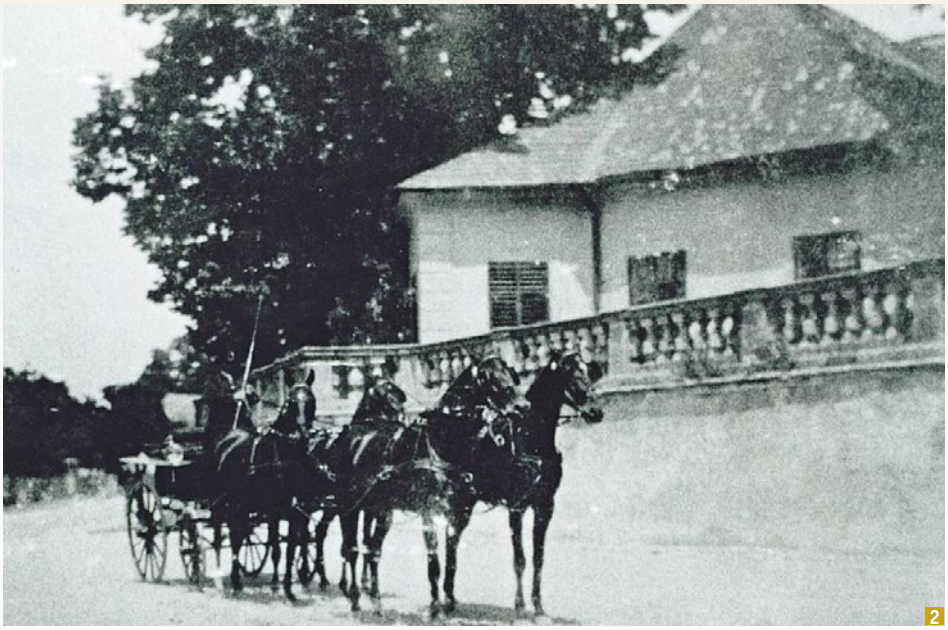
Koničkárov však poteší fotografia, na ktorej sú pred Linzbothovou kúriou do koča zapriahnuté štyri krásne paripy. 2

Na fotografiách sú však aj zábery smutných udalostí, akou je odprevádzanie mladučkej lesníkovej dcérky z Lieskovca, ktorá sa stala obeťou pandémie zvanej španielska chrípka. 3

Na druhej fotografii je smútočný sprievod z kostola na cintorín. Ak si záber v počítači zväčšíme, uvidíme dojemný záber, že napriek zlému počasiu sa mladé dievčatá obliekli za nevesty a na bielych šatách majú na znak smútku oblečený krátky čierny kabátik. Takýmto spôsobom prejavujú úctu mladej zosnulej. 4

Či na starých fotografiach niekoho z bývalých obyvateľov Podunajských Biskupíc spoznáme, alebo nie, každá z nich má svoju historickú hodnotu a zanecháva nám nejaký odkaz. Do našich novín sme vybrali len niekoľko týchto vzácnych spomienok a veríme, že vzbudia vo vás záujem o historické fotografie. Obraciame sa preto na našich milých čitateľov s prosbou – ak máte podobné staré zábery, podeľte sa o nich s nami! Ak ich máte možnosť naskenovať, pošlite ich na e-mailovú adresu *eleonora.csanaky.mm@mupb.sk*. Ak nie, radi ich naskenujeme my na miestnom úrade a pôvodnú fotografiu vám vrátime. Veľmi by ste nás potešili aj kratučkými údajmi k fotografiám, ktoré by znásobili ich historickú hodnotu. Spoločne by sa tak na budúci rok k oslavám 800. výročia prvej písomnej zmienky o Biskupiciach z najlepších záberov mohla zrodiť zaujímavá výstava.

Eleonóra Csanaky



Régi püspöki fényképek

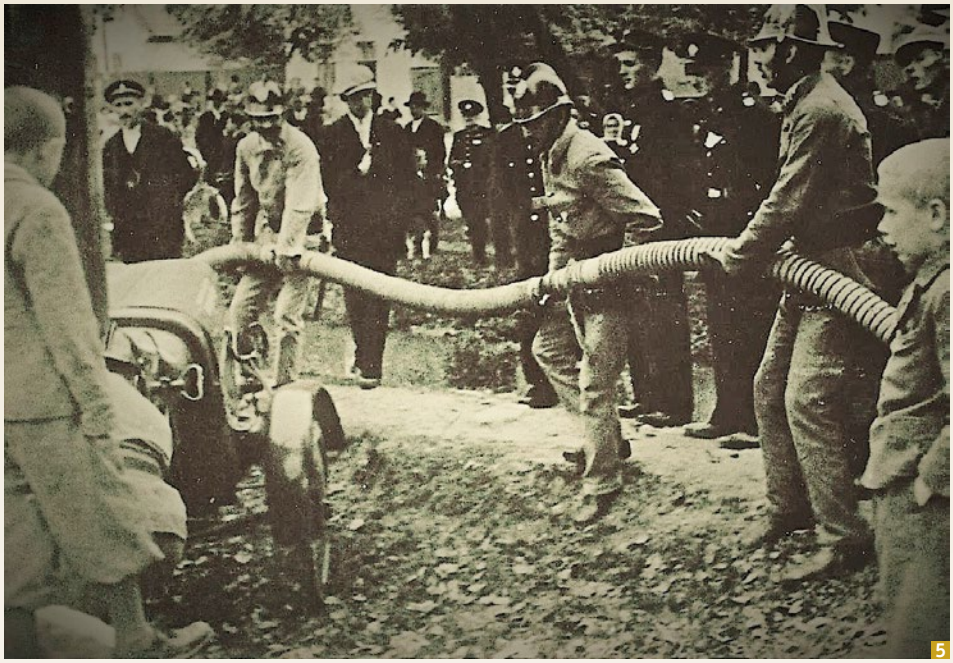
Több mint 36 éve élek Püspökin, s csak most kezdek rájönni, hogy mi teszi a püspökieket igazán püspökivé! Például az, hogy ha ők néznek egy ilyen, ma már archaikusnak számító fényképet mint az alábbi, akkor nem azt mondják, hogy: *„Nézd, a püspöki tűzoltók még monarchiabeli fecskendővel!“* vagy *„Ó, ezek a régi egyenruhák és sisakok!“* Az ő reakciójuk ilyen: *„Te, a jobb alsó sarokban ez nem egy Varga-gyerek?“* vagy: *„Jé, ezek a Nagy Gyula-ház előtt gyakorlatoznak!“ S jön a replika: „Dehogy! Nem látod, hogy ez nem a Krížik-vendéglő szomszédságában lévő ház!“ „Dehogynem! Mellette az ott a Schmuck-kocsma kapuja!“* 5

S hosszú eszmefuttatások kezdődnek az *„ászögi“* és a *„fűszögi“* házakról, az ott volt régi vendéglőkről és a bennük tartott színjátszóköri előadásokról, hogy aztán váratlanul a *„Kanális“*-ra tereljék a szót, amelynek szélén úgy ültek a püspöki gyerekek, mint a kisverebek. A játék felidézése magával hozza a következő emléket a *„Major“* előtt lévő *„Gögyörről“*, amelyben nyáron úszni lehetett, télen korcsolyázni a széléről befelé pedig nagyokat szánkázni. A később születetteknek ugyanezt már a Kati-tó jelentette, az ő gyerekkorukban már az volt a nagy korcsolyázások színtere, noha még a *„Gögyör“* is megvolt, csak már kiszáradt. És persze mindenkiben van egy nosztalgikus *„azok a régi kemény telek“* emlékezete, amikor még a tél tél volt, a nyár pedig nyár, amikor az árvizek egészen a határig kijöttek, de a töltés mindig megvédte a házakat. Persze, jutott azért azért a vízből néha az Ófalunak is, amit a következő felvételek is bizonyítanak, amikor az összes utcán állt a víz, az áradás pedig még a vízimalmot is elsodorta.

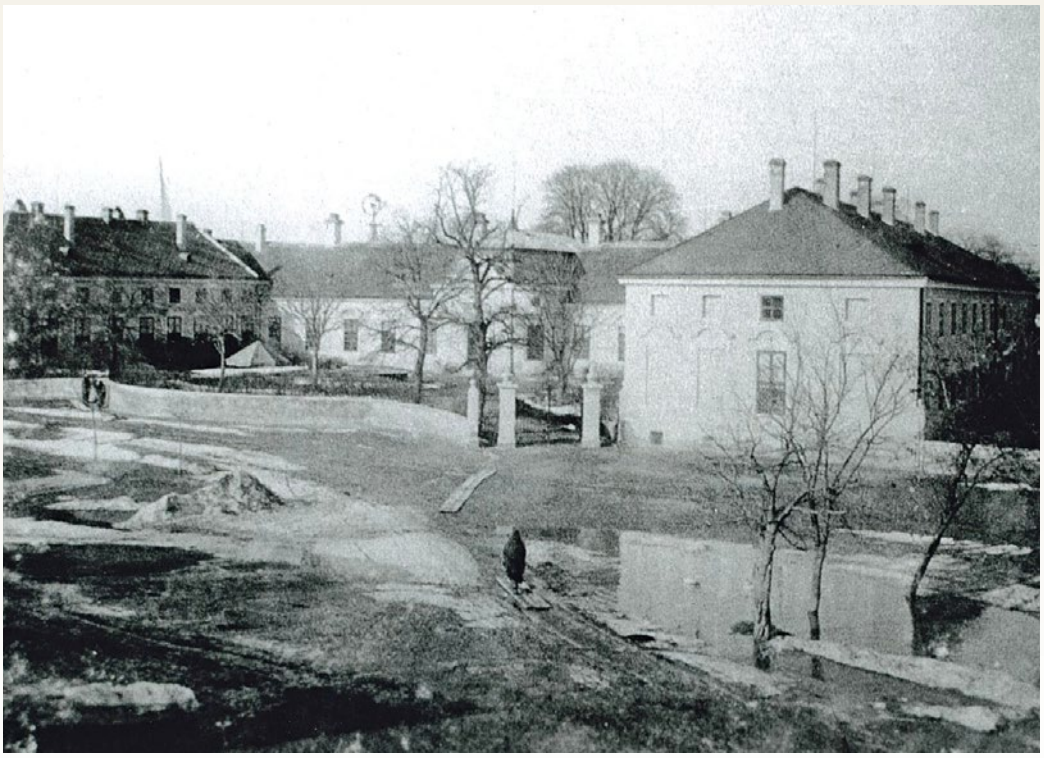
Tény, hogy ezeknek a régi fényképeknek megvan a maguk varázsa! S akár bennfentes, akár az elfogulatlan szemlélő szemével nézzük, minden képnek története, üzenete van.

Mai számunkban néhány múltidéző felvételt gyűjtöttünk össze azzal a nem titkolt szándékkal, hogy Önökben is felkeltsük az érdeklődést és arra buzdítsuk kedves Olvasóinkat, hogy amennyiben rábukkannak egy-egy ilyen régi felvételre azt osszák meg velünk! Bescannelt formában, kérjük, elektronikusan küldjék el a *eleonora.csanaky.mm@mupb.sk* címre, vagy ha ez gondot okozna, szívesen lemásoljuk a régi képet a hivatalban, az eredetit természetesen visszaadjuk a tulajdonosának. Jövőre ünnepeljük Püspöki első írásos említésének 800. évfordulóját, s a régi városképet felidéző legjobb felvételekből egy kiállítást készítünk.

Csanaky Eleonóra



5



Podunajské Biskupice upravia svoju hlavnú ulicu

Mestská časť Podunajské Biskupice patrí k tým bratislavským mestským častiam, kde sa dodnes zachovala podstatná časť pôvodnej obce so zástavbou koncentrovanou okolo širokej hlavnej ulice. Práve tu by mal vzniknúť projekt „Zeleného srdca Podunajských Biskupíc", teda nového centrálneho verejného priestoru staršej časti štvrte.

Podunajské Biskupice boli samostatnou vidieckou obcou až do roku 1971, kedy boli oficiálne pričlenené k rastúcej Bratislave. Dôvodom bola zamýšľaná výstavba sídlisk Dolné Hony a Medzi jarky, ktoré tu postupne vznikli v rokoch 1973 – 1981, tieto však pôvodnú zástavbu nielen Podunajských Biskupíc, ale aj obce Komárov, priamo nezasiahli. Dnes žije na týchto sídliskách väčšina obyvateľov, tradičné centrum mestskej časti sa však stále nachádza na Trojičnom námestí. Stav lokality tomu nezodpovedá. Verejný priestor sa síce dočkal úprav v 90-tych rokoch 20. storočia, boli však na nízkej úrovni. Námestie je prerušené širokou cestou so starou asfaltovou vozovkou a lacnou zámkovou dlažbou, kým zelený pás na hlavnej Biskupickej aj Komárovskej ulici je bez výraznejšieho využitia. Zmeniť by sa to malo už v najbližšom období.

Mestská časť nedávno vybrala zhotoviteľa realizačnej dokumentácie pre projekt „Zelené srdce Podunajských Biskupíc", v rámci ktorého sa zelený pás premení na centrálnu oddychovú zónu pre pôvodnú časť štvrte. Upravený priestor by sa mal tiahnuť od križovania Devätinovej ulice s Ulicou Padlých hrdinov, cez Trojičné námestie až po križovatku s Linzbothovou, a cez Nákovnú a Kazanskú na Komárovskú. Projekt sa v zmysle tohto rozdelenia člení na tri časti, každá bude doplnená odlišnými prvkami. V prvej časti medzi Devätinovou a Trojičným námestím bude oddychová zóna, vŕbová stavba, detská lezecká veža, dvojica detských ihrísk, „jing-jang lavica", ružový záhon alebo „flowform", v druhej časti medzi Trojičným námestím a Linzbothovou ulicou bude vonkajšia posilňovňa, vŕbová stavba, javisko či filagória a v tretej časti na Komárovskej ulici budú oddychové zóny s lavičkami. Nové povrchy majú byť vodopriepustné.

Okrem toho má projekt riešiť aj cyklodopravu, kedy sa zrealizuje trasa od ulíc Devätinová až po Komárovskú (na Nákovnej zrejme vyznačenú piktogramami), ktorá bude napojená aj na existujúcu cyklotrasu smerujúcu k ŽST Podunajské Biskupice. V rámci parku sa majú zriadiť kryté cyklostojany. Oproti nemocnici a Domu kultúry Vetvár majú navyše vzniknúť nové parkovacie miesta. Čo sa týka architektúry, vznikla bez architektonickej súťaže a zhotoviteľ, spoločnosť GK Studio, zadal projekt architektovi Jozsefovi Siklósimu. Tento blízky spolupracovník známeho architekta Imre Makovecza pokračuje v jeho tradícii organickej architektúry, inšpirovanej pôvodnými maďarskými vzormi a tradíciami. Mimo Maďarska ide o zriedkavý smer, Podunajské Biskupice však patria k mestským častiam s veľkou a aktívnou maďarskou komunitou, preto hlásenie sa k tomu odkazu neprekvapuje. Dostupné materiály naznačujú už pomerne prežitý dizajn, avšak na pomery tejto mestskej časti pôjde o výrazné zlepšenie.

Mestská časť má k dispozícii financie na realizáciu projektu z minuloročného daru Vlády SR, pri ktorom bolo medzi bratislavské mestské časti rozdelených päť miliónov eur. Podunajské Biskupice chcú z tohto daru najviac investovať práve do „Zeleného srdca". Vzhľadom na rýchlosť spracovania dokumentácie predpokladám, že realizácia by sa mohla uskutočniť v priebehu budúceho roka. Po projekte športoviska v Rači ide o ďalší zo zámerov, ktoré sa budú realizovať vďaka relatívne malému daru pre Bratislavu. 15 miliónov eur (10 miliónov pre hlavné mesto a 5 miliónov pre mestské časti) je v podstate veľmi nízka suma, napriek tomu umožňuje realizovať množstvo projektov a zlepšení, ktoré boli už dlho očakávané.

Problémom je nedostatok financií. Súčasný stav verejného priestoru v Bratislave je otrasný a v priebehu času jeho úroveň skôr stagnuje. Hoci sa v poslednej dobe dokončilo niekoľko revitalizácií (nové parky Jama či Landererov park, rekonštrukcie ulíc v Starom meste, obnova Blumentálskej a i.) a ďalšie úpravy zrealizovali developeri v rámci svojich projektov, väčšia časť mesta trpí na parkovací chaos, prehlbujúci sa investičný dlh a zlú údržbu. Do toho ešte vstupujú protichodné záujmy a nejasné kompetencie medzi mestom a mestskými časťami, ktoré implementáciu zlepšení ďalej sťažujú a zmenšujú objem dostupných prostriedkov. Nejednotnosť medzi jednotlivými stupňami samosprávy môže viesť k výrazne odlišnej kvalite jednotlivých zásahov. Porovnanie stavu Bratislavy s obdobnými mestami v našom regióne je veľmi smutné.

Projekty ako je „Zelené srdce Podunajských Biskupíc" nesmú ostať ojedinelými investíciami po rokoch čakania. Malo by ísť o súčasť pravidelných, koncepčných a špičkovo prepracovaných zásahov, ktoré by cieľavedome zvyšovali úroveň mesta. Za súčasných okolností – a tým nemyslím vplyv pandémie COVID-19 – je však takáto vízia nereálna.

Financovanie Bratislavy a jej rozvoja sa bude musieť zmeniť a zefektívniť. Hlavné mesto musí byť schopné flexibilne reagovať na aktuálne výzvy, rozvíjať dostupnosť bývania, trvalo zvyšovať úroveň verejných priestorov, kultúry a kreativity a tvrdo pracovať na zmierňovaní následkov klimatickej krízy. To však nie je uskutočniteľné, ak bude metropola závislá od občasných darov zo strany vlády, od eurofondov, ktoré sa raz vyčerpajú a mnohé projekty budú predmetom politického vyjednávania medzi primátormi a starostami. Ak sa ešte v priebehu tohto roka naozaj podarí prijať nový Stavebný zákon, ďalší krok je jasný: je čas na diskusiu o zmysle mestských častí.

Adrian Gubčo, humánny geograf

Článok bol pôvodne publikovaný na webe YIM.BA - Yes In My Bratislava (www.yimba.sk).

Vizualizácia: József Siklósi

Rozhovor s univerzitným profesorom a botanikom

Prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD., je botanik, univerzitný profesor a vedúci Katedry botaniky PFUK v Bratislave. V rokoch 2011 – 2019 bol rektorom Univerzity Komenského v Bratislave. V rokoch 2016 – 2018 bol viceprezidentom Dunajskej rektorskej konferencie. Prof. Karol Mičieta sa venuje pedagogickej a vedecko-výskumnej činnosti. Je členom viacerých odborných slovenských i zahraničných komisií a vedeckých rád. Je členom Európskej akadémie vied a umení. V 2017 získal titul Doctor honoris causa na Technickej univerzite vo Zvolene, v októbri 2017 Pamätnú medailu J. M. Hurbana (Trnavský samosprávny kraj), v roku mu bola udelená zlatá medaila Karlovej univerzity a v roku 2019 zlatá medaila Masarykovej univerzity. Bratislavský samosprávny kraj mu v roku 2019 udelil Cenu Samuela Zocha.

? Pán Profesor, Váš profesionálny život a práca v univerzitnom prostredí sú veľmi bohaté, ktoré svoje vedecké úspechy považujete za najvýznamnejšie?

Hodnotenie – najvýznamnejšie – chápem pre mňa ako osobu a zvlášť pre život, prax, poznanie. Na jednej strane je to môj malý príspevok k objaveniu nových druhov flóry Slovenska napr. *sitina Dudleyova, sitina Thomasova, sitina Kochova, vŕba čučoriedková,* na druhej strane je to vytvorenie metódy simultánneho testovania toxicity a mutagenity v zložkách prírodného prostredia na rastlinách, tiež vytvorenie originálneho testu detekcie ekogenotoxických (mutagénnych) zložiek v životnom prostredí prostredníctvom peľu. Za veľmi významné považujem aj zistenia v našom laboratóriu o mechanizmoch starnutia a využitia tzv. skladovacieho efektu v reparáciách poškodení genetickej informácie. Za významné zavŕšenie však považujem zhrnutie vedeckých výsledkov v učebniciach a napr. v monografii vydanej v New Yorku v r. 2018, ktorú sme napísali spolu s kolegom G. Murínom a sumarizuje naše výsledky štúdia biomonitoringu znečisteného životného prostredia divorastúcou flórou a kultúrnymi rastlinami v rôznych typoch environmentálnej záťaže.

? Práca vysokoškolského pedagóga je spojená aj s vedeckým výskumom, čomu sa venujete v súčasnosti?

Vedecká práca je významne kontinuitná, teda venujem sa tomu, čo som už spomenul, doteraz, taxonómii a karyotaxonómii rastlín, využívaniu rastlín ako kvalifikovaných indikátorov kvality životného prostredia. Aktuálne, veľmi stručne, sa venujem detekcii adaptačných a reparačných mechanizmov v naturalizácii nepôvodných druhov a ich prejavom v modulácii a dynamike našej flóry a vegetácie, jednoducho, študujeme mechanizmy invazívnosti, resp. expanzívnosti rastlín.

? Máte vo vašej výskumnej práci nejakú métu?

Hľadať a nájsť to, čo sme ešte nevedeli. Symbolická méta, ktorá po každom objavnom spoznaní poteší, ale hneď uniká je, že treba ďalej pracovať, hľadať, spoznávať. To je ale princíp vedeckej práce, to je tá moja méta.

? Boli ste dve funkčné obdobia rektorom Univerzity Komenského v Bratislave, obohatila Vás táto práca a čím?

Bolo to pre mňa veľmi náročné obdobie. S odstupom času môžem povedať, že v prvom rade sa človek spozná v situáciách, stavoch, záťažiach, ktoré sú často neočakávané. Pôsobenie v takejto funkcii vytvára priestor pre mnoho pracovných aj priateľských stretnutí s domácou a zahraničnou akademickou obcou, taktiež veľmi široký priestor pre spoznanie množstva osobností z verejného, kultúrneho, umeleckého ale najmä vedeckého života doma i v zahraničí. Z tohto sa snažím si všetky dobré príklady v mnohých sférach života osvojiť a obohatiť tak moje prostredie.

? Ako vnímate popularizáciu vedy na Slovensku a vzťah mladej generácie k vedeckej práci?

Veľmi náročná otázka, ktorá sa nedá zodpovedať niekoľkými vetami. Môžem skutočne potvrdiť, že vedeckí pracovníci z celého spektra vied významne vytvárajú priestor na popularizáciu vedy verejnosti, hľadajú budúcich nasledovníkov. Je množstvo projektov, akcií, ktoré približujú vedu mládeži. Vysoké školy majú pre mladých zanietených študentov vždy otvorené dvere. Myslím si však, že v tejto téme nikdy nie je dosť snahy a aktivity, musí byť permanentná, atraktívna a kvalitne zabezpečovaná. Iný je však dopad a ocenenie vedca a jeho práce v spoločnosti. Vôbec investície do vedy sú u nás smutne nedostatočné. Napriek popularizácii, snažení, výchove, projektoch, prichádzajú problémy už na začiatku kariéry a hneď je k dispozícii konkurenčne lepšie zahraničie.

? Bývate v našej mestskej časti už skoro 40 rokov. Ako sa Vám v Podunajských Biskupiciach žije?

Bývam na Dolných honoch a v Biskupiciach máme aj záhradku. Môžeme sa teda aj s manželkou považovať za Biskupičanov. Žijem v tejto časti Bratislavy rád. Máme tu mnoho priateľov, známych, obdivujeme a máme radi podunajskú prírodu, vyhovuje nám kultúrna pestrosť a mnohojazyčnosť tejto lokality. Jednoducho som tu doma.

Za rozhovor ďakuje a veľa pracovných aj osobných úspechov praje Martina Frőhlich Činovská.

Foto: archív UK / Vladimír Kuric

Dovidenia základná škola

Písal sa rok 2011. Jedenásti malí prváčikovia stáli uprostred školského dvora plnom ľudí: učiteľov, rodičov, rodinných príslušníkov, skúsenejších žiakov a iných. Privítali ich veľkí deviataci a za rúčky odviedli do prvej triedy základnej školy. Tí malí človiečikovia sme boli my. Dnes sa píše rok 2020. Sme o deväť rokov starší a teraz sme deviataci my.

Zdá sa mi, že tých deväť rokov ubehlo dosť rýchlo. Keď sme nastúpili na jedinú základnú školu s vyučovacím jazykom maďarským v Podunajských Biskupiciach na Vetvárskej 7, mali sme šesť rokov. Žasli sme pri predstave, že na základnú školu sa chodí deväť rokov. „Veď toľko ešte ani my nemáme," vraveli sme si.

Neviem, ako sa situácia vyvinie, ale keď som písal tieto slová, vyzeralo to tak, že sa už tento školský rok do lavíc nevrátime, teda že sme sa my deviataci vlastne mali rozlúčiť v marci, keď sa začala karanténa. Aj keď možno už nebudeme mať šancu tráviť spoločne chvíle v školských laviciach alebo na výletoch, predsa len budeme mať na čo spomínať. Veď sme toho zažili tak veľa! Školy v prírode, lyžiarske výcviky, všelijaké školské a triedne výlety… a iste nezabudneme na zážitky v triede počas vyučovania i cez prestávku. Pre mňa sa tie najkrajšie zážitky zo základnej školy spájajú s okamihmi, keď sme sa na všeličom schuti zasmiali.

Prvý stupeň základnej školy bol zaujímavý. Už vtedy sme si vyslúžili titul *najhoršia trieda na škole*. Neskôr nám síce vraveli, že sme zďaleka neboli najhorší, ale dodnes si na to s úsmevom spomíname. S našou vtedajšou triednou učiteľkou Monikou Maurskou sme pochodili veľa miest. Som istý, že nikto z nás nezabudne na cyklistické túry aj defekty na nich, výlety na Železnú studničku, pikniky a mnoho ďalších spoločných akcií.

Avšak viac sme zažili na druhom stupni. V piatom ročníku nás privítala naša nová triedna učiteľka Csilla Lengyel. V siedmej triede nám pridelili nového triedneho učiteľa – Romana Venchicha. Zvláštne, že obaja boli učitelia angličtiny. Na druhom stupni sme si ako trieda prešli všeličím. Našťastie, máme mnoho krásnych zážitkov, aj keď treba uznať, že sme zažili aj horšie časy. Druhý stupeň bol skutočne plný zážitkov. Som si istý, že nikto z nás nezabudne na hodiny s naším učiteľom prírodovedných predmetov. Upozornenia ako „buďte ticho", „daj si dole kapucňu", „nejedz" a „nenašepkávaj" nemohli chýbať ani na jednej hodine. Určite si radi spomenieme na smiech pri rozprávaní vtipov počas vyučovacích hodín, prestávok, v telefonátoch, na výletoch alebo po škole. Taktiež nezabudneme na školy v prírode, lyžiarske výcviky, ktoré sa považovali za najväčšie a najveľkolepejšie výlety za celý školský rok.

Keď sa zamyslím, uvedomujem si, že sme boli úžasný kolektív! Aj keď sa na nás občas sťažovali, alebo sa niekto namočil do problému, podržali sme sa navzájom. Som rád, že som mohol svojich spolužiakov spoznať a stráviť s nimi deväť rokov života.

Richard Richter, žiak 9. ročníka,
ZŠ a MŠ s VJM Vetvárska

Kilenc év

2011-es évet írtunk. Tizenegy kiselsős állt az Alapiskola és Óvoda régi udvara közepén körülvéve tanárokkal, diákokkal, szülőkkel, rokonokkal, ismerősökkel. A kilencedikesek fogadták őket, akik kézen fogva vezették be a kicsiket az első osztályba. Ezek a kiselsősök mi voltunk. Ma már 2020-at írunk. Kilenc évvel öregebbek vagyunk, és most mi vagyunk a „nagy" kilencedikesek.

Ha úgy belegondolok, elég gyorsan eltelt ez a kilenc év. Hat évesek voltunk, amikor beléptünk a magyar iskolába. Elmélkedtünk, amikor belegondoltunk, hogy ennyi évig alapiskolások leszünk. „Hisz kilenc évet még nem is éltünk"- gondoltuk magunkban.

Amikor ezeket a sorokat írom, úgy néz ki, hogy a koronavírusos miatt már ebben az iskolai évben nem ülünk be az iskolapadba, legalábbis a felsőfokos diákok. Búcsúzás nélkül otthon maradtunk. Annak ellenére, hogy ebben az iskolában már nekünk nem lesz lehetőségünk új élményeket szereznünk, mégis van mire emlékeznünk. Hisz oly sok élményünk van! Természetiskolák, sítanfolyamok, iskolai- és osztálykirándulások, és nem szabad megfeledkeznünk az osztályban történt élményekre sem. Számomra a legszebb élmények a nevetéssel kötődnek össze.

Az alsófok érdekes volt számunkra. Már akkor *a legrosszabb osztálynak* neveztek el minket. Habár később azt állították, hogy nem voltunk a legrosszabbak, még mai napig is emlékszünk és nevetünk ezen a történeten. Az osztályfőnökünkkel, Maurský Mónikával nagyon sok élményben volt részünk, örömmel emlékezünk a kerékpártúrákra, a sok defektes bicajra, vaskutacskai kirándulásokra, piknikeken vettünk részt és még sorolhatnám. Nagyon sok helyre elvitt minket. Biztos vagyok benne, hogy mindannyiunkban megmaradtak ezek az emlékek.

Ám több élményünk a felsőfokhoz fűződik. Az ötödik osztályban új osztályfőnök vett át minket, Lengyel Csilla tanító néni. Hetedik osztályban egy újabb osztályfőnököt kaptunk, Venchich Roman tanító bácsit. Nagyon sok élményünk van, ám meg kell hogy jegyezzem, hogy voltak nehezebb időszakjaink is. Egyikünk sem fogja elfelejteni a biológia órákat, az olyan figyelmeztetések, mint pl. a «Csönd legyen!», «Vedd le azt a csukját!», «Ne egyél!» és «Ne súgj!». Sokat nevettünk, viccelődtünk, az órákon, szünetekben, kirándulásokon és tanítás után is. Nem felejtjük el a természeti iskolát, a síoktatást sem, amelyek a legjobb kirándulások voltak.

Ha elmélyedek gondolataimban, csodálatos osztály voltunk! Összefogtunk, mindig összetartottunk. Örülök, hogy ilyen jó osztálytársaim, tanáraink voltak és kilenc évet együtt töltöttünk.

Richter Richárd, 9.osztályos tanuló
pozsonypüspöki Alapiskola és Óvoda

PONUKA PRÁCE

Základná škola Podzáhradná 51, Bratislava – Podunajské Biskupice informuje o voľných pracovných miestach:

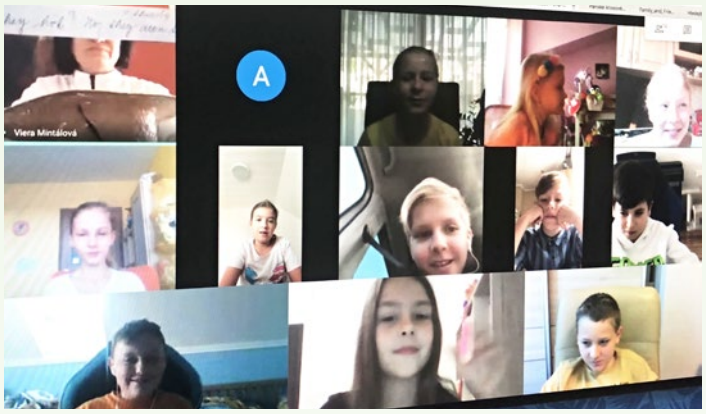
Učiteľ/ka ZŠ (1. stupeň), učiteľ/ka ZŠ (2. stupeň) - anglický jazyk,
učiteľ/ka ZŠ (2. stupeň) - matematika

Miesto výkonu práce: Podzáhradná 51, Podunajské Biskupice, Termín nástupu: 1. 9. 2020
Predpokladaný termín ukončenia výberového konania: 15. 6. 2020
Rozsah úväzku: 100%
Ponúkaný plat: V zmysle zákona č. 553/2003 Z. z. Zákon o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v nadväznosti na zákon č. 138/2019 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
Požadované vzdelanie: Podľa zákona č. 138/2019 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov a vyhlášky Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky č. 1/2020 Z. z. o kvalifikačných predpokladoch pedagogických zamestnancov a odborných zamestnancov v z.n.p.
Viac informácií získate na stránke: *www.zspodzaba.sk,* alebo na tel. čísle: 02/45 243 151 a 02/45 520 588. Kontaktná osoba pre 1. stupeň je Mgr. Gabriela Fajnorová (02/45 243 151) a kontaktná osoba pre 2. stupeň je Mgr. Vladimíra Ondrušová (0905 779 652).

Učíme sa online

Aj našu školu na Podzáhradnej ulici postihla uzatvorením škôl na určité obdobie krízová situácia. S touto situáciou sa museli vysporiadať hlavne deti, rodičia, ale aj naši pedagógovia a vedenie školy. Keďže naša škola má neustále ambície stať sa modernejšou, lepšou a kvalitnejšou, pristúpili sme aj my k online vyučovaniu.

Pre pani učiteľky sme museli najprv zorganizovať online školenia, ako a na akej platforme budú so žiakmi pracovať. Následne si učitelia museli zorganizovať svoje triedy, pracovný čas, deti si rozdelili na menšie skupiny a zadali si rozvrh online vyučovania. Samozrejme, že aj rodičia boli prinútení orientovať sa v online prostredí a tak pomôcť svojim deťom pri vzdelávaní.



Pochvala patrí nielen učiteľom, ako rýchlo museli zvládnuť novú situáciu so vzdelávaním na diaľku, ale aj rodičom a žiakom, ktorí už od najmenších prvákov zvládajú prihlásiť sa do svojho školského mailu, vedia si zapnúť či vypnúť počítač, mikrofón, keď odpovedajú, vedia poslať cez online prostredie domáce úlohy, projekty, vypracovať online testy.

Vďaka patrí aj nášmu počítačovému technikovi Ing. Miroslavovi Revayovi (Revay support, s. r. o.), ktorý už niekoľko rokov zastrešuje celý informačný systém školy, vzdeláva učiteľov a tak posúva úroveň školy na vyššiu stupienok.

Mgr. Gabriela Fajnorová
zástupkyňa ZŠ Podzáhradná

Pomáhame zberom vrchnáčikov

Základná škola Podzáhradná sa angažuje v rôznych aktivitách. Škole záleží nielen na životnom prostredí, na zdravom životnom štýle a implementovaní moderných metód do výchovno-vzdelávacieho procesu. Aby dokázala kvalitne reflektovať na potreby svojich žiakov, organizuje pre nich každoročne anglický projektový týždeň, rôzne besedy, športové aktivity, zaujímavé výlety. Žiakom sa snaží sprostredkovať nielen kvalitné vzdelanie, ale pripravuje ich aj na skutočný život. Snaží sa im ukázať, aké dôležité je pomáhať iným ľudom, a preto už niekoľko rokov na škole organizuje zber vrchnáčikov pre chlapčeka Peťka, ktorý to od detstva nemá ľahké.

Peťko sa narodil s náhodnou vývojovou vrodenou chybou – diafragmatická hernia – bez ľavej bránice. Prvé mesiace bol v umelom spánku napojený na veľa prístrojov, ktoré zabezpečovali jeho základné životné funkcie. Za tieto prvé mesiace absolvoval vyše desať operácií. Dlhá hospitalizácia a vážny zdravotný stav sa podpísali aj pod jeho psychomotorický vývin. *„Budeme vďační za akúkoľvek pomoc, za každučký vrchnák. A najkrajšie na tom je, že Peťko napreduje, po mentálnej stránke viac, po tej fyzickej to ide trošku pomaly. Že všetka tá snaha a námaha stojí za to,“* priblížila Peťkova rodina.

Naši žiaci pomáhajú Peťkovi tým, že nosia do školy rôzne vrchnáčiky, od fliaš, kávy, mlieka, pracích prostriedkov. Dokonca triedy medzi sebou súťažia a žiaci, ktorí prinesú najviac vrchnáčikov dostanú počas slávnostného ukončenia školského roka od pani riaditeľky diplom.

Ak sa aj vy chcete stať súčasťou naplnenia Peťkovho sna o lepšom zajtrajšku a chceli by ste viac informácii, kontaktuje nás na uvedený mail: branikovicova@zspodzaba.sk

PaedDr. Lucia Branikovičová
učiteľka 2. stupňa

Krajší areál MŠ Estónska 3

Miestni poslanci Boris Boleček, Boris Vereš a Pavol Kubiš kandidovali za časť Medzi jarkami. Dobre teda poznajú problémy tejto časti Biskupíc a záleží im na tom, aby sa jej obyvatelia v priestore, kde bývajú, dobre cítili. Záujmy obyvateľov tejto časti obhajujú nielen na miestnom zastupiteľstve, ale aj v teréne. Týka sa to nielen čistoty, upraveného okolia, ale aj zariadení pre tých najmenších a preto pravidelne vo svojom voľnom čase priložia ruku k dielu. Aktuálne to bolo v areáli Materskej škôlky Estonská 3.

Keďže sa blížilo otvorenie škôlok, rozhodli sa pre nich pripraviť prekvapenie. Na hracej ploche MŠ Estónska 3 sú síce nové hracie prvky, ale chýbala tam tráva a tak si spolu s pani riaditeľkou a učiteľkami povedali, že ju vysadia. Robota im išla od ruky a škôlka na Estónskej tak mohla 1. júna privítať deti aj s novým trávnikom. Miestny úrad zabezpečil materiál: semeno na trávu, hnojivo a niekoľko vriec zeminy. Poslanci najprv začali úpravou terénu – rýľovanie, hrabanie a čistenie, na ktoré si priniesli valec, vertikutátor, lopaty a hrable. Potom nasledovala výsadba trávnika, valcovanie a polievanie. Učiteľky im pripravili aj občerstvenie, pitný režim a chlebíky s výbornou nátierkou. Práca im spoločnými silami išla

výborne a akcia sa vydarila. Pán záhradník má na starosti hojné polievanie a veríme, že sa upravená plocha čoskoro zazelená. **(red.)**

Spomienky

„Posielam Ti pozdrav do nebíčka, kam odišla Tvoja krásna dušička. Tam odpočívaš večným snom, tmavý hrob je ti domovom."

*3. júna uplynuli štyri roky, čo nás navždy opustila naša manželka, mamička, babička a krstná mama **Evička Igrinyiová**, rodená Telekešová. S láskou a úctou na ňu spomínajú manžel Janko, deti Janka, Maroš, zať Richard, nevesta Gabika, vnúčatká Miriam, Timotej, Barborka, Miška, krstné deti Rasťo a Ivan s rodinou, sestra Terka, švagriná Marta a švagor Mikuláš.*

„Duševná bolesť je horšia ako bolesť telesná. Osud Ti nedoprial s nami dlhšie byť, v našich srdciach budeš navždy žiť."

*Dňa 5. júna uplynulo desať rokov, čo navždy odišiel v nenávratno môj syn **Róbert Rotbauer**. Kto ste ho poznali, venujte mu prosím spomienku zapálením sviečky. Smútiaca mama*

„Nekonečné je nebo svojimi hviezdami, more svojimi vlnami a srdce svojimi slzami. Tá rana v srdci bolí a zabudnúť nám nedovolí."

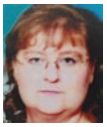
*Dňa 16. júna uplynie rok, čo nás navždy opustil milovaný manžel, otec, dedko, brat a svokor **Ladislav Tóth**. Ti, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.*

„Tíško si zaspal, zanechajúc všetkých a všetko, čo si mal rád. Osud ti nedoprial s nami dlhšie byť, no v našich srdciach navždy budeš žiť."

*Dňa 16. júna uplynú štyri roky, čo nás navždy opustil milovaný manžel, otec, dedko a pradedko **Ladislav Fischer**. Kto ste ho poznali, venujte mu prosím tichú spomienku.*

„Sú bolesti, na ktoré nie je liek. Sú rozhodnutia, ktoré nevrátiš späť. Sú spomienky, ktoré nikdy nevymažeš. Sú ľudia, na ktorých nikdy nezabudneš."

*Dňa 24. júna uplynie už osem rokov, čo nás navždy opustil bez slova rozlúčky náš milovaný **Martin Daniel**. S láskou a úctou spomíname. V našich srdciach žiješ a vždy budeš. Smútiaca rodina*



„Sú chvíle, ktoré ťažko prežívame, sú okamihy, na ktoré tisíckrát spomíname. Tá rana v srdci bolí a zabudnúť nám nedovolí."

*Dňa 24. júna uplynú tri roky od úmrtia našej milovanej **Emílie Göndörovej**, rodenej Felixovej. S láskou spomínajú deti, manžel, vnúčik Janko, súrodenci a ostatná milujúca rodina.*

„Očiam si odišiel, v srdciach si zostal. Ako inak prekonať diaľku odlúčenia, než spomienkami."

*Dňa 24. júna uplynú tri roky, čo nás navždy opustil náš drahý manžel, otec, svokor a dedko **Alojz Závada**. Kto ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.*

Manželka Jarmila a smútiaca rodina

*Dňa 25. júna si pripomíname 3 roky, čo nás navždy opustila naša drahá a milovaná manželka, mamička, babička a prababička **Friderika Régelyová rod. Jéghová.***

S láskou spomínajú a veľmi chýba manželovi Pavlovi, synom Alexandrovi, Tiborovi a dcére Júlii s rodinami. Kto ste ju poznali, venujte jej prosím tichú spomienku.

*Június 25-én lesz 3 éve, hogy örökre itt hagyott bennünket drága, szeretett feleségem, nagymama és dédnagymama **Régelyné Jégh Friderika**.*

Szeretettel emlékeznek rá és hiányát nagyon érzik: férje Pál, fiai Sándor, Tibor és lánya Júlia a családjukkal. Akik ismerték őt, szenteljenek egy néma pillanatot emlékének.

„Spustla záhrada, spustol dvor, ticho je v dome, nepočuť tvoje kroky v ňom!"

*Uplynie rok od smutnej chvíle, keď nás 30. júna navždy opustil náš milovaný **František Paksi**. So žiaľom v srdci spomínajú na drahého zosnulého manželka a dcéry s rodinami. Nech odpočíva v pokoji!*

„Csendesen elmentél, mint a lenyugvó nap, de szívunkben** élsz, és **orokre itt maradsz!"

*Június 30-án dobbant utolsót nemes, szereto szíve a drága férjnek, édesapának, nagyapának és dédapának, **Paksi Ferencnek**. Emlékét orizve szeretettel gondolnak rá halálának elso évfordulóján felesége, és lányai családjukkal. Nyugodjon békében!*

Poďakovanie

„Keď ma budeš potrebovať, proste si len v srdci zašepkaj moje meno. Budem tam."

*Z úprimného srdca ďakujem všetkým, ktorí sa dňa 6. mája prišli rozlúčiť s mojím milovaným manželom **Karolom Černým** a vyjadrili mu úctu tým, že sa prišli pokloniť k jeho rakve. Veľmi pekne ďakujem za kvety, ktoré ste mu priniesli, aj za slová útechy a súcitu, ktoré ste mi prejavili. Ďakujem všetkým, ktorí sa chceli zúčastniť na smútočnom obrade, ale nebolo im to umožnené. Smútiaca manželka Zuzka*

Nevyhadzujte knihy, darujte ich nám.
Kontakt: 0907 701 786

IN WHITE
ZUBNÁ AMBULANCIA

- Kompletné ošetrenie zubov
- Bezbolestná stomatológia - laserová terapia
- Fixné zuby za jeden deň
- Chirurgické zákroky
- Zubné implantáty
- Ošetrenie detí
- Dentálna hygiena
- Profesionálne bielenie zubov

NOVINKA!
Vyrovnávanie zubov neviditeľným strojčekom SMILEZOR

Mgr.Attila **Csontos**
Mob.:0903712455
Padlých hrdinov 71,821 06 Bratislava
www.inwhite.sk, inwhite@inwhite.sk

V tajničke 6/20 sa ukrýva názov novej obytnej zóny, ktorá vzniká na okraji Podunajských Biskupíc.

	zariadenia v lunaparku	hádanka, rébus	EČV Žiliny		otec, otecko (fam.)	rad potomkov	hliníková fólia		Helena, po maďarsky	saj (nár.)	ďas, zúrivosť		nárok	zn. lietadiel Suchoj	infarkt myokardu (lek. skr.)
kiloherz				druh papagája				Invest. a pošt. banka / indium				krutí ľudia (prenes.)			
Olívia				polícia v ČR / prsník (knižn.)								nápoj námorníkov / kujný nerast			
popevok			2 / Academic Year											expozícia (foto)	bralo, kameň
zakáľačková polievka											pochúťka pre kone				
hračky, po anglicky											včelí produkt				
otravné látky			neúspech (hovor.)	citosl. ťapnutia							*erna*	hodvábna tkanina	voltampér / 3		
1											stĺkol / MPZ Poľska				
náš ženský časopis					pracuj	exmetropola Barmy	obruba šiat	TOYS, PIJ, ICA, AVA, IPB	ako, po rusky	partia (hovor.) / smetiarska firma					
	EČV Dolného Kubína	očistil praním / kypri pôdu						šikmá / egyptský boh Slnka						erbium	zosilnený súhlas
spodná časť vlnovky				pracovná kombinéza							česká spojka (alebo)				
kryha, po česky				hlavné mesto Mali							hmotnosť obalu				

Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 82561 Bratislava, mailom na: *biskupickenoviny@gmail.com*, alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo vestibule MiÚ.

Za správne vylúštenie krížovky 5/20 získavajú knihu *Tisíc a jedna noc* Eva Maková, Jozefína Bačová a Pavel Olšovský. Gratulujeme.

ŠPORTOVÝ AREÁL TRYSKÁČ

Športový areál Tryskáč vybudovala mestská časť z vlastných finančných prostriedkov zo starého ihriska na Ulici Padlých hrdinov a má rozlohu 3 449 m². V športovom areáli Tryskáč sa nachádzajú viacúčelové ihriská pre vykonávanie rôznych športových aktivít ako napríklad futbal, tenis, loptové hry, bedminton, či exteriérové cvičenie.

Vlastníkom a prevádzkovateľom Športového areálu Tryskáč je Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice. Od 13. mája 2020 je spustený rezervačný systém na webovej stránke mestskej časti *www.biskupice.sk*. Pomocou jednoduchého kalendára si môžu záujemcovia rezervovať termín a čas na športovanie online. Termín na športovanie sa dá rezervovať aj osobne, mailom alebo telefonicky na Oddelení školstva a kultúry.

Prevádzkové hodiny Športového areálu Tryskáč pre verejnosť		
	november - marec	**apríl - október**
pondelok	15.00 - 21.00	15.00 - 21.00
utorok	15.00 - 21.00	15.00 - 21.00
streda	15.00 - 21.00	15.00 - 21.00
štvrtok	15.00 - 21.00	15.00 - 21.00
piatok	15.00 - 21.00	15.00 - 21.00
sobota	09.00 - 21.00	09.00 - 21.00
nedeľa	09.00 - 14.00	09.00 - 14.00

Na svojom májovom zasadnutí schválilo Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice nový prevádzkový poriadok, ktorý bude v športovom areáli platný od 11. júna 2020. Prevádzkový poriadok Športového areálu Tryskáč obsahuje všetky náležitosti v súlade s Vyhláškou č. 525/2007 Ministerstva zdravotníctva SR o podrobnostiach o požiadavkách na telovýchovno-športové zariadenia. Užívateľ je povinný oboznámiť sa s prevádzkovým poriadkom ŠA ešte pred vstupom a bez výnimky ho dodržiavať. Nový prevádzkový poriadok bude zverejnený na viditeľnom mieste priamo v areáli športoviska i na webovej stránke mestskej časti.

Športový areál Tryskáč je prístupný pre deti vo veku od 0-15 rokov v sprievode rodičov bezplatne počas celého roka. Užívanie areálu alebo jeho súčastí bude poskytnuté organizáciám v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti bez úhrady. Dospelým osobám vykonávajúcim športovú činnosť podlieha vstup na športové plochy platbe podľa platného cenníka.

V poslednom období prebiehali v Športovom areáli Tryskáč hygienické a sanitárne práce. Nový náter získali interiérové priestory, vydezinfikovali sa hygienické zariadenia a vymaľovali sa tiež exteriérové lavičky, smetné nádoby a vstupná brána. Upravila sa poškodená futbalová plocha a konštrukcia bránok bola oblepená novými reflexnými páskami. Veríme, že si aj vďaka týmto úpravám budú môcť naši obyvatelia vychutnať svoje športové aktivity naplno. **(red.)**

Súčasť ŠA	prevádzkový čas		15.00 - 17.00	17.00 - 21.00	sobota, nedeľa
Futbalové ihrisko	skupina	1 hodina	15,00 Eur	20,00 Eur	20,00 Eur
Viacúčelové ihrisko tenis	skupina	1 hodina	6,00 Eur	8,00 Eur	8,00 Eur
Viacúčelové ihrisko loptové hry	skupina	1 hodina	6,00 Eur	8,00 Eur	8,00 Eur
Športový areál celok	skupina	1 hodina	25,00 Eur	30,00 Eur	30,00 Eur

Súčasť ŠA	prevádzkový čas		15.00 - 17.00	17.00 - 21.00	sobota, nedeľa
Exteriérové cvičebné prvky	osoba	hodina	2,00 Eur		
Cvičenie, beh na ploche	osoba	hodina	2,00 Eur		

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – **mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice** • **Vydavateľ:** Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, **www.biskupice.sk** • **Šéfredaktorka:** Mgr. art. Martina Frőhlich Činovská, M.A. • **Redakčná rada:** Mgr art. Martina Fröhlich Činovská M.A., PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Roman Lamoš, Boris Boleček, Mgr. Stanislav Koiš, Veronika Kádárová, PhDr. Tatiana Krippelová • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, **tel.: 0948 260 410**, **e-mail: martinacinovska@gmail.com / biskupickenoviny@gmail.com** • **Inzercia a reklama:** tel.: **0948 260 410**, • **Tlač:** Róbert Jurových – NIKARA • **Evidenčné číslo: MK SR 3233/09** • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov a za obsah a gramatickú úpravu inzercie • **Uzávierka:** Vždy 20. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**